

[美] 詹妮弗·里夫斯·邦纳 (Jennifer Reaves Bouani) 著
李杨 译

3

怀特的 百灵鸟喜剧俱乐部 和寻找 神秘地图之旅



商业知识

策略的制定·生意的扩
张·寻找投资人·政府
和税收





未来企业家

怀特的百灵鸟喜剧俱乐部

和

寻找神秘地图之旅

[美] 詹妮弗·里夫斯·邦纳
(Jennifer Reaves Bouani) 著

李杨 译

 **机械工业出版社**
CHINA MACHINE PRESS

泰勒的好朋友——怀特，在南希巴斯机场开了一家很有特色的喜剧俱乐部，为在机场候机的人们在等待的时间里带来欢乐。就像泰勒和吉赛尔一样，怀特也经历了一系列的探险来吸引投资人和扩展生意。另一方面泰勒和吉赛尔的生意也越做越好，给了他们很多时间来探索金钥匙的秘密。似乎没有什么是不能克服的困难，但是，一个新的政治家来了，给孩子们带来了新的挑战——法律和税收。正在孩子们焦头烂额地想办法来应对法律和税收时，一个人竟然在他们眼皮底下把金钥匙偷走了！

Wyatt's Laughing Lark and the Search for the Secret Map copyright © 2011 by Jennifer Reaves Bouani. The simplified Chinese translation rights arranged through Rightol Media (本书中文简体版权经由锐拓传媒取得 Email: copyright@rightol.com)

This title is published in China by China Machine Press with license from Jennifer Reaves Bouani. This edition is authorized for sale in China only, excluding Hong Kong SAR, Macao SAR and Taiwan. Unauthorized export of this edition is a violation of the Copyright Act. Violation of this Law is subject to Civil and Criminal Penalties.

本书由 Jennifer Reaves Bouani 授权机械工业出版社在中华人民共和国境内（不包括香港、澳门特别行政区及台湾地区）出版与发行。未经许可之出口，视为违反著作权法，将受法律之制裁。

北京市版权局著作权登记 图字：01—2015—2571号。

图书在版编目（CIP）数据

怀特的百灵鸟喜剧俱乐部和寻找神秘地图之旅/（美）詹妮弗·里夫斯·邦纳著；李杨译.—北京：机械工业出版社，2016.6

（未来企业家）

书名原文：Wyatt's Laughing Lark and the Search for the Secret Map

ISBN 978-7-111-54167-7

I. ①怀… II. ①詹…②李… III. ①儿童文学—长篇小说—美国—现代 IV. ①I712.84

中国版本图书馆CIP数据核字（2016）第151997号

机械工业出版社（北京市百万庄大街22号 邮政编码100037）

策划编辑：宋晓磊 责任编辑：宋晓磊 张维欣

责任校对：张利 封面设计：鞠杨

责任印制：李洋

三河市宏达印刷有限公司印刷

2016年8月第1版第1次印刷

169mm×239mm·11.25印张·121千字

标准书号：ISBN 978-7-111-54167-7

定价：35.00元

凡购本书，如有缺页、倒页、脱页，由本社发行部调换

电话服务

网络服务

服务咨询热线：010-88361066 机工官网：www.cmpbook.com

读者购书热线：010-68326294 机工官博：weibo.com/cmp1952

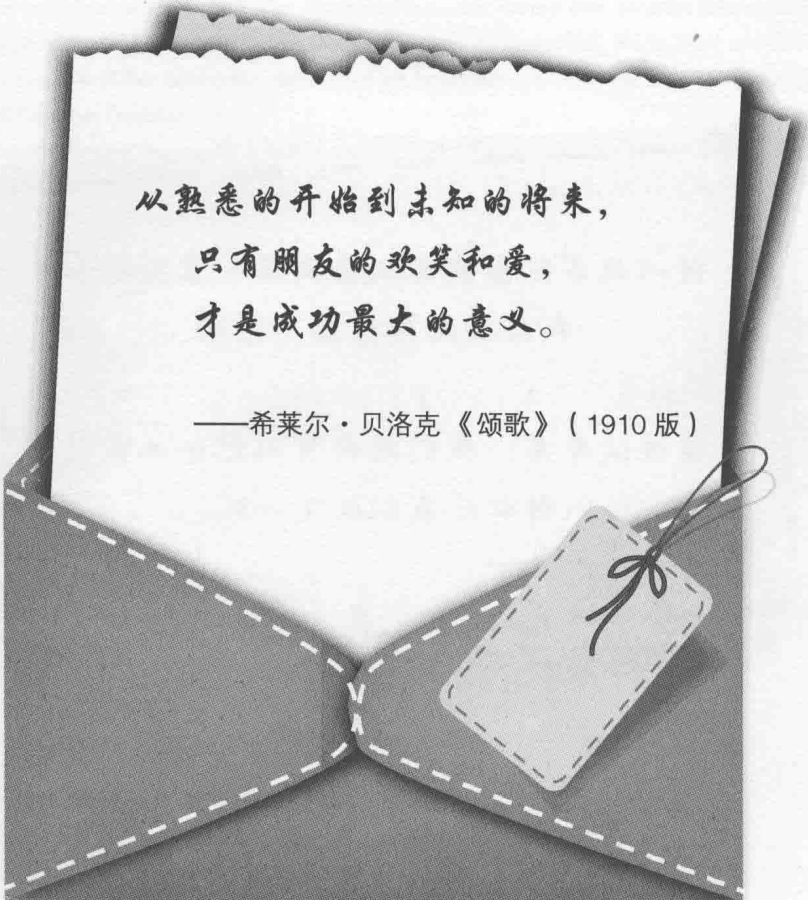
010-88379203 金书网：www.golden-book.com

封面无防伪标均为盗版

教育服务网：www.cmpedu.com

谨以此书纪念我的父亲大卫·里夫斯和
我的女儿阿维亚·邦纳

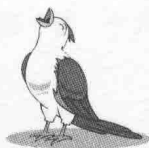
通过这本书，我们也许可以把企业家精
神传给我们的下一代



从熟悉的开始到未知的将来，
只有朋友的欢笑和爱，
才是成功最大的意义。

——希莱尔·贝洛克《颂歌》（1910版）

译者序



《怀特的百灵鸟喜剧俱乐部和寻找神秘地图之旅》是未来企业家丛书的第三册。本书和前两册不同，故事的主人公换成了泰勒和吉赛尔的好朋友怀特。怀特选择的创业形式也和泰勒和吉赛尔不同，他根据自己的喜剧天分在机场开了一家喜剧俱乐部，也因此得到了那把有商业精神魔法的金钥匙。第三册不仅描写了怀特如何经营自己的喜剧俱乐部，还揭晓了金钥匙背后所蕴藏的秘密。和前两册一样，怀特经营喜剧俱乐部也不是一帆风顺的，他面临着竞争对手的挑战，面临来自政客的压力还有资金不足的困扰。而另一方面，泰勒和吉赛尔绞尽脑汁寻找线索来发掘金钥匙的秘密，在这个过程中他们竟然还发现了泰勒父亲死亡的真相，这让他们大吃一惊。

本书从情节设置来看要比前两册更加离奇和生动。故事中一个接着一个的谜团，为阅读体验带来紧张到喘不过气来的感觉，心情也会不由自主随着故事主人公的命运起伏，为他们所遭遇的挑战而担心。而本书所讲授的商业知识则更深入了一步。作者通过主人公的选择教会我们如何解决来自政治的压力。本书还花了大量的篇幅讲授了如何吸引风险投资人，以获得他们的投资。相信儿童在阅读完本书之后，不仅能够拥有非常棒的阅读体验，还能学到更加专业的商业知识。

译者





目 录

译者序		
第 1 章	一只虚弱的百灵鸟	1
第 2 章	冰淇淋的诱惑	7
第 3 章	惊喜	14
第 4 章	一只小鸟带来的信	19
第 5 章	哈哈大盗藏身的小巷	25
第 6 章	短袖 T 恤生意	33
第 7 章	丢失的地图	43
第 8 章	算术解开谜语	53
第 9 章	大公牛喜剧俱乐部的秘密	61
第 10 章	孤儿院里的线索	70
第 11 章	罗格山的探险	80
第 12 章	水里的木头	95
第 13 章	不确定数额的钱包	103
第 14 章	毒液	117
第 15 章	旅程结束	119
第 16 章	选举之夜	130
第 17 章	求生的办法	138
第 18 章	斯尼温克分析法的运用	144
第 19 章	利拉带来了 19 只百灵鸟	155
第 20 章	阿维亚的花园	159
名人推荐		171

第1章 一只虚弱的百灵鸟



“嗨，怀特！作为南希巴斯最新的企业家感觉如何啊？”吉赛尔开玩笑地问怀特。

怀特已经等了吉赛尔好一会了：“现在一切都特别顺利！吉赛尔，我现在带你去看一样东西。我有一只鸟，一只真正的百灵鸟。我的树屋旁边有一片灌木丛，它在那里搭了个窝，看！”怀特指着旁边一片灌木丛。

吉赛尔和怀特站在一架梯子旁边，梯子上面是一个很大的树屋。树屋由四棵巨大的橡树支撑着，这四棵橡树彼此之间离得很近，生长在一个不同寻常的地方：在南希巴斯国际机场的跑道旁边。橡树旁边的灌木丛里，一只小鸟搭了个窝。小鸟看上去很虚弱，身上也只有稀稀落落的几根棕色羽毛。

“我给她起了个名字，叫利拉。”怀特说。利拉有一对长长的眼睫毛，看得出来，她以前一定是一只漂亮的小鸟。

“她看上去也太瘦了，她是不是病了？要不要给她喂点吃的？”吉赛尔说。

“你说得有道理，百灵鸟都吃什么啊？”怀特问。

“我估计她吃植物的种子吧。”

“我也觉得是！那我一会儿就去给她买一些。”

怀特把那只虚弱的小鸟小心翼翼地捧在手里，然后和吉赛尔一前一后顺着梯子爬了上去。在机场跑道和指挥塔的尽头，他们可以看到南希巴斯的地平线，那里矗立着许多高楼，蔚蓝的天空下，这些高楼在阳光下闪闪发光。天气特别炎热，阳光直照在他们的头顶。天空中的鸟儿飞来飞去，但是吉赛尔和怀特只能听到飞机在跑道上起降时发动机的轰鸣声。



梯子的尽头是一扇小门。门上挂着一个小牌子，牌子上写着“百灵鸟喜剧俱乐部”。吉赛尔看到这个牌子时，冲着怀特笑了。10岁的怀特，现在就如同面对一场表演要开始一样激动。

他的喜剧俱乐部已经开始营业几个月了，但他一想到树屋里会充满欢笑，他的观众也能忘记等待飞机的烦恼，他心里还是会感到一阵激动。他打开门和屋里的灯。

树屋的墙壁上有几扇小窗户，这样观众就能在屋里看到跑道上的飞机了。正对着一个木制的舞台摆着大约 100 把空着的椅子。两

盏灯正照着舞台上的麦克风，把一束椭圆形的灯光投到了舞台上。除了这束灯光，舞台别的地方都是暗的。

为了不受树屋外机场上飞机噪声的影响，怀特打开了屋子里模仿鸟叫声音的音响：“吱吱，吱吱，吱吱。唧唧，唧唧，唧唧。吱吱，吱吱，吱吱……”每隔大约一分钟，百灵鸟独特清亮的咯咯声就会打断那温和的吱吱声。这声音听起来特别像人的笑声：“哈哈，哈哈，哈哈！”

怀特的喜剧俱乐部就在南希巴斯国际机场最繁忙的跑道尽头。怀特知道人们特别厌烦等待飞机起飞的那段时间，有时候他们甚至都没心情去读书或玩电子游戏。所以他为人们提供了他最擅长的服务：喜剧！

怀特的百灵鸟喜剧俱乐部在机场很快就获得了成功，无聊的旅客们每天都挤满了这里，短短的几个月里，怀特就赚了一大笔钱！

经营俱乐部的一切都很简单，他从机场那里租来了这个树屋，然后雇用了喜剧演员每天表演单口相声，再出钱请一个人在树屋里控制音响系统。还有一些购买设备的支出。除了这些，启动资金也没有花费太多：他把自己的树屋装饰了一遍，然后请他的朋友吉赛尔在机场的旅客中宣传他的百灵鸟喜剧俱乐部，让大家知道这里是旅客在等待飞机起飞时的理想去处。

吉赛尔看着那一排排的空椅子说：“如果这里每天都坐满了观众的话，那你能给多少人都带来欢笑啊。”怀特听了，自豪地笑了。吉赛尔接着说：“我来你这是为了要给你一件礼物，但在看了你这里之后，我打算再待在这里看一场表演。”她把15美元票钱投到门旁一个小罐子里。怀特打开吉赛尔送给他的礼物，里面是一把金



制的钥匙。

“哦，我的天哪，吉赛尔，这把钥匙真漂亮！”怀特说。

钥匙上拴着三串钥匙链，每串钥匙链上都各有一个商标：一个是解题机器公司的太阳商标，太阳上戴着一副墨镜；一个是光线公司的商标，一个棱镜上射出的五颜六色的光谱；最后一个是一只栖息在树枝上的百灵鸟，百灵鸟头朝后仰，张嘴笑着。最后的这个商标成为怀特喜剧俱乐部的商标。在他俱乐部的门上、墙上、发给机场旅客的传单上和他的名片上都有这个商标。

“怀特，这不是一把普通的钥匙。”吉赛尔说，“这是象征南希巴斯的金钥匙。斯通先生在泰勒开办了他的解题机器有限公司之后，把这把金钥匙送给了泰勒，泰勒的机器可以帮孩子们更快地做作业。”斯通先生来自利润大陆，代表企业家的伟大精神，尽管他们谁也没有和斯通先生的真人见过面，但在泰勒和吉赛尔开办自己公司的时候，他亲切地给予了指导。

“后来，我开办了我的光线营销有限公司帮泰勒销售机器，然后泰勒就将这把金钥匙给了我。现在，我将这把钥匙送给你，南希巴斯最新的企业家，祝贺你！”

“太棒了！”怀特仔细地打量起了这把钥匙，这把钥匙是用纯金制造的，闪烁着金光。“太酷了！但我拿这把钥匙有什么用呢？”

“把它安全地保管起来。在合适的时候，当一个南希巴斯企业家开办了他的公司后，你就把这把钥匙送给他。”吉赛尔说。

“好的，我一定会的。这把钥匙是通往哪的钥匙呢？它可以打开什么吗？”



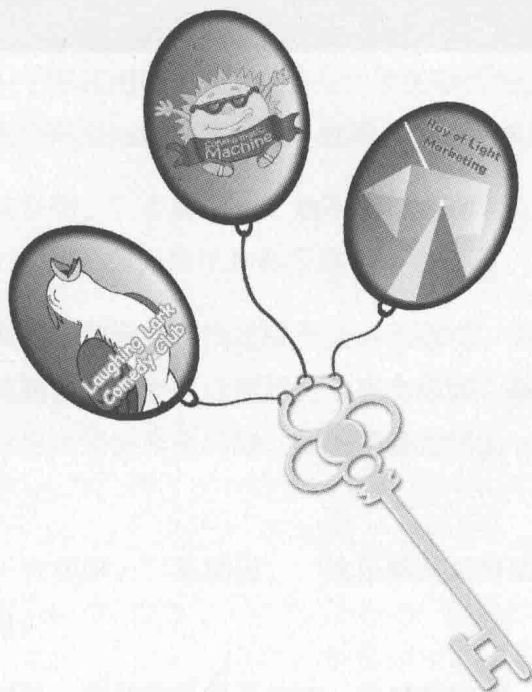
“我也不确定。”吉赛尔说，“但是我听说这把钥匙很特殊。许多人都想得到这把钥匙。它上面好像有某种魔法。”

“魔法？哇哦！”怀特更仔细地看这把钥匙，它很漂亮，但是看起来不像有魔法的样子。

“所以，你千万不要把它弄丢了。”

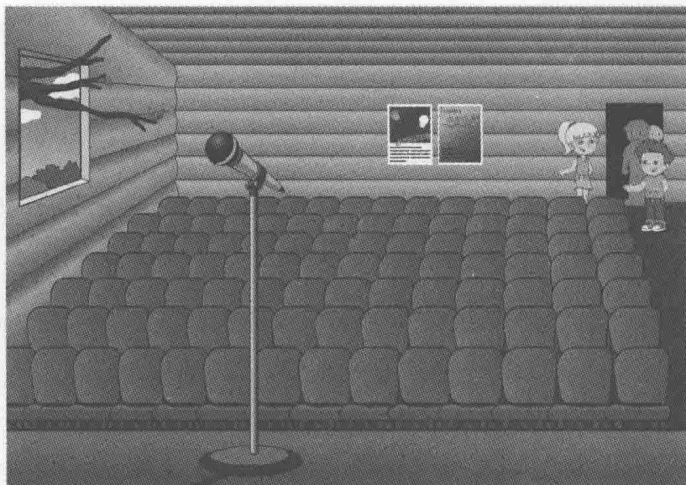
“你放心吧。”怀特说。他把自己的皮手镯从手腕上解了下来，然后把它穿在了钥匙上。“我知道把它放到哪了。”说着他自豪地把这把金钥匙牢牢地拴在了利拉的脖子上：“可怜的鸟，也许这把钥匙能给你力量让你再笑出来。”

利拉用她含着眼泪的黑色眼睛看着怀特，怀特喉咙动了一下。这个时候，利拉的眼睛里好像闪烁着人类的情感。



“你明天会来吗？”吉赛尔问。

“当然了！”怀特说着一边把利拉放到了房间里一个安全的角落。“我一定会来的。”然后他打开了通往机场的门，等待许久的旅客一下子都涌了进来。“表演时间到！”



第2章 冰淇淋的诱惑



第二天，泰勒和吉赛尔约好，忙完工作后在第十大街的邮政局见面。那里离吉赛尔的光线营销公司很近。他们见面是因为吉赛尔邀请泰勒去她妈妈大厦顶楼的游泳池里游泳。

“我带了一个救生船装置样品的模型，一会可以给你演示一下我的救生船是怎么工作的。”泰勒说。

“什么是样品？”吉赛尔问。

“就是一个测试用的模型。在我把大笔的钱投资到生产它之前，我可以通过这个样品先找出里面的小故障。”泰勒解释说。

“嗯，这样啊。”吉赛尔说。她不觉得泰勒能有机会去演示救生船是怎么工作的，因为她给泰勒安排了一个惊喜。

他们见面后，却开始争执走哪条路去游泳池。泰勒想走那条热闹但是绕远的路，一路上可以经过金字塔电影院，默克港口和市政厅。但吉赛尔想走那条常走的路，那条路经过的是一些小巷，却可以直接到家。

“走吧，吉赛尔。”泰勒说，“这条路是最好的路，又漂亮，还是观光线路。”

“但是泰勒，我的路是最近的路，我早就知道，我都在地图上

画出来了。”吉赛尔争辩说。她心里想，泰勒有时可真固执。

“吉赛尔，你可真固执。”他们互相盯着对方，都没有让步的意思。泰勒最后用决定的口吻说，“我们一起走我说的路去游泳，回来的时候走你说的路。”

“但是……”

“今天是个好天气。”泰勒打断了吉赛尔。

吉赛尔有点生气。她想解释说天黑以后走小巷子回家不安全，但她又不喜欢和泰勒吵架。最后，她让步了，和泰勒一起走那条穿过市中心热闹的观光线路，然后过会儿再说回家的事。

今天的阳光特别明媚，照在那条观光线路两旁的高楼大厦和街道上来来往往的汽车上，照得他们浑身暖洋洋的。他们经过了那座金字塔电影院，在那外墙大电视上播放着今年最好的电影。这座金字塔电影院有五层楼那么高，通体是由玻璃建造的，占了整整一个街区。在金字塔电影院里，从一楼到五楼有好几百个电影播放器。由南希巴斯电影节评委选出的200部最佳电影就在这些大屏幕上播放着，用这些电影告诉南希巴斯市民谁是最好的导演。吉赛尔希望将来不久的一天，她拍的电影也可以在这座金字塔电影院里播放。

他们又走过了南希巴斯银行。当他们经过默克港口的时候听到了一阵微弱的音乐声，听起来就像一架木琴在播放《鼯鼠跳》这乡村舞曲。当他们绕过港口的建筑物后，音乐的声音更清楚了一些。然后他们走到了南希巴斯的市政厅，发现音乐声是从那里传来的。

兴高采烈的孩子们站成了长长的一排，占满了市政厅前面的广场。队伍前端是一辆巨大的白色冰淇淋卡车，冰淇淋车就停在市政



厅前面。一些警察在旁边站着维持队伍的秩序，同时防止队伍排到街上去，街上汽车的速度都很快，在那里排队很危险。卡车上一只大眼睛苍蝇脸上挂着笑容，从卡车的窗户里把一个个蛋卷冰淇淋递给排队的孩子们。在卡车的驾驶座上还坐着另一只苍蝇。

音乐还在播放着，但由于其中的一些音阶不是特别准，使整首曲子听起来很奇怪。吉赛尔听得直起鸡皮疙瘩。她不喜欢这首曲子，她希望那些苍蝇能赶紧把这音乐关了。

“哇！我以前从来没见过这么多孩子排队买冰淇淋！”泰勒说，“这冰淇淋肯定特别好吃，要不我们也去排队吧？”

这个时候，卡夫警官看到了他们，走过来向他们打招呼：“孩子们，你们好啊。”

“卡夫警官，你好。”泰勒和吉赛尔说。

“要排多长时间的队才能买到冰淇淋啊？”吉赛尔问。

卡夫警官回答说：“最少也得一个小时。”卡夫警官是南希巴斯警察局的一员，所有人都认识他，也特别尊敬他。他保卫着南希巴斯的市民们和动物们的安全，是南希巴斯最受欢迎的人之一。

没错，还有动物们。在南希巴斯，动物和人和谐共处。其中一些动物甚至在泰勒和吉赛尔建立公司的时候帮助过他们：J.J.，一只喜欢吃香蕉的猴子，是他们的律师，帮助他们起草合同，确保经营合乎法律。算术，一只北极熊，是他们的会计师，帮助处理账目。J.J.和算术既是生意上的伙伴，又是他们的好朋友。但这两只在冰淇淋车上的苍蝇却是生面孔，以前在南希巴斯没有出现过。

坐在驾驶座上的苍蝇把音乐关小了一点，飞出了冰淇淋车。他



飞到了卡车顶上，拿起一个麦克风开始朝大家讲话。

“欢迎你们，南希巴斯的市民们。我们非常高兴你们从闪光小蝇这里能得到免费的冰淇淋。”

“啊，是免费的。”泰勒对吉赛尔说，“难怪这么多人排队。”

那只苍蝇继续说：“当你们去投票选举南希巴斯下一任市长的时候，记住今天免费的冰淇淋，记住闪光小蝇一直和你们在一起。”他停了下来，开始朝站在附近的其他苍蝇挥手。



“现在，让我们一起热烈欢迎你们即将继任的下一届市长，闪光小蝇！”

闪光小蝇从窗户里飞了出来，在半空中盘旋着，朝人群中挥着手，然后停在了卡车的顶上。从那只小苍蝇手里接过麦克风，开始了他的演讲。他开始谈论想怎样改造南希巴斯，打算怎样让南希巴斯变得更好。闪光小蝇特别年轻而富有活力。他的声音低沉有力，在人群中回响，甚至震动了种在广场边缘大树的树叶。孩子们喜欢